CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Integrated Cross-border Law Enforcement Operations Act

Loi sur les opérations transfrontalières intégrées de contrôle d'application de la loi

S.C. 2012, c. 19, s. 368

L.C. 2012, ch. 19, art. 368

NOTE

[Enacted by section 368 of chapter 19 of the Statutes of Canada, 2012, in force August 20, 2012, *see* SI/2012-68.]

NOTE

[Édictée par l'article 368 du chapitre 19 des Lois du Canada (2012), en vigueur le 20 août 2012, *voir* TR/2012-68.]

Current to April 1, 2024

Last amended on August 20, 2012

À jour au 1 avril 2024

Dernière modification le 20 août 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts
(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois
(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to April 1, 2024. The last amendments came into force on August 20, 2012. Any amendments that were not in force as of April 1, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 1 avril 2024. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 20 août 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 1 avril 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to implement a Framework Agreement on Integrated Cross-Border Law Enforcement Operations between the Government of Canada and the Government of the United States of America

Short Title

1 Short title

Interpretation

2 Definitions

Purpose

3 Purpose

Principles

4 Statement

Central Authority for Canada

5 Designation

6 Direction and management

7 Appointment of officers from Canada

8 Appointment of officers from United States

9 Suspension or revocation

10 Certificates

11 Recommendation for appointment

Powers of Designated Officers

12 Powers — designated officer

Detention of Persons

13 Persons taken into custody

Seizure

14 Vessel, etc., seized in Canada

15 Vessel, etc., seized in United States

16 Non-application of certain laws

TABLE ANALYTIQUE

Loi portant mise en œuvre d'un accord cadre sur les opérations transfrontalières intégrées de contrôle d'application de la loi entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique

Titre abrégé

1 Titre abrégé

Définitions

2 Définitions

Objet

3 Objet

Principes

4 Énoncé

Autorité centrale du Canada

5 Désignation

6 Direction et gestion

7 Nomination des agents du Canada

8 Nomination des agents des États-Unis

9 Suspension et révocation

10 Certificats

11 Recommandation d'une nomination

Pouvoirs des agents désignés

12 Pouvoirs d'un agent désigné

Personnes détenues

13 Traitement

Saisies

14 Bateaux et objets saisis au Canada

15 Bateaux et objets saisis aux États-Unis

16 Non-application de certaines lois

S.C. 2012, c. 19, s. 368

An Act to implement a Framework Agreement on Integrated Cross-Border Law Enforcement Operations between the Government of Canada and the Government of the United States of America

[*Assented to 29th June 2012*]

L.C. 2012, ch. 19, art. 368

Loi portant mise en œuvre d'un accord cadre sur les opérations transfrontalières intégrées de contrôle d'application de la loi entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique

[*Sanctionnée le 29 juin 2012*]

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Integrated Cross-border Law Enforcement Operations Act*.

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

Agreement means the Framework Agreement on Integrated Cross-Border Maritime Law Enforcement Operations between the Government of Canada and the Government of the United States of America signed on May 26, 2009. (*accord*)

designated officer means an individual appointed as a cross-border maritime law enforcement officer by

(a) the Central Authority for Canada under subsection 7(1) or 8(1); and

(b) the person designated as the Central Authority for the United States for the application of the Agreement. (*agent désigné*)

integrated cross-border operation means the deployment of a vessel crewed jointly by designated officers from Canada and the United States for cross-border law enforcement purposes in undisputed areas of the sea or

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur les opérations transfrontalières intégrées de contrôle d'application de la loi*.

Définitions

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

accord L'Accord cadre sur les opérations intégrées transfrontalières maritimes d'application de la loi entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique, conclu le 26 mai 2009. (*Agreement*)

agent désigné Personne physique nommée à titre d'agent chargé du contrôle transfrontalier maritime de l'application de la loi par l'autorité centrale du Canada en vertu des paragraphes 7(1) ou 8(1) et par la personne désignée comme autorité centrale des États-Unis pour la mise en œuvre de l'accord. (*designated officer*)

opération transfrontalière intégrée Déploiement d'un bateau dont l'équipage se compose d'agents désignés du Canada et des États-Unis pour le contrôle transfrontalier de l'application de la loi dans les zones non contestées de la mer ou des eaux internes longeant la frontière

internal waters along the international boundary between Canada and the United States. (*opération transfrontalière intégrée*)

Purpose

Purpose

3 The purpose of this Act is to implement the Agreement, the objectives of which are to provide additional means to prevent, detect and suppress criminal offences and violations of the law in undisputed areas of the sea or internal waters along the international boundary between Canada and the United States and to facilitate the investigation and prosecution of such offences and violations.

Principles

Statement

4 It is recognized and declared that

(a) Canada and the United States have a common interest in the security of the undisputed areas of the sea or internal waters along the international boundary between Canada and the United States;

(b) integrated cross-border operations must

(i) respect the sovereignty of Canada and the United States,

(ii) be conducted in accordance with the rule of law, and

(iii) be conducted as directed by a designated officer from the host country; and

(c) in Canada, integrated cross-border operations must be conducted in a manner respecting the rights and freedoms guaranteed by the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

Central Authority for Canada

Designation

5 For the purposes of implementing the Agreement, the Central Authority for Canada is the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police or his or her delegate.

internationale entre le Canada et les États-Unis. (*integrated cross-border operation*)

Objet

Objet

3 La présente loi a pour objet la mise en œuvre de l'accord, dont les objectifs consistent à mettre en place des moyens supplémentaires de prévenir, de détecter et de réprimer les infractions criminelles et autres violations de la loi dans les zones non contestées de la mer ou des eaux internes longeant la frontière internationale entre le Canada et les États-Unis, et à faciliter les enquêtes et les poursuites judiciaires à l'égard de ces infractions et violations.

Principes

Énoncé

4 Les principes ci-après sont reconnus et proclamés :

a) le Canada et les États-Unis ont un intérêt mutuel pour le maintien de la sécurité dans les zones non contestées de la mer ou des eaux internes longeant la frontière internationale entre le Canada et les États-Unis;

b) les opérations transfrontalières intégrées doivent :

(i) respecter la souveraineté du Canada et des États-Unis,

(ii) s'effectuer dans le respect de la primauté du droit,

(iii) s'effectuer selon les directives d'un agent désigné du pays hôte;

c) les opérations transfrontalières intégrées doivent, au Canada, s'effectuer dans le respect des droits et libertés garantis par la *Charte canadienne des droits et libertés*.

Autorité centrale du Canada

Désignation

5 Pour la mise en œuvre de l'accord, l'autorité centrale du Canada est le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada ou son délégué.

Direction and management

6 The Central Authority for Canada has, in cooperation with the person designated as the Central Authority for the United States for the purposes of implementing the Agreement, responsibility for the direction and management of integrated cross-border operations.

Appointment of officers from Canada

7 (1) The Central Authority for Canada may appoint as a cross-border maritime law enforcement officer an individual who is

(a) a member of the Royal Canadian Mounted Police;

(b) a police officer appointed or employed under the law of a province; or

(c) a pilot, co-pilot, observer or other member of the crew of an aircraft that is operated by the Royal Canadian Mounted Police or a police service established under the law of a province and that is used to provide aerial support in an integrated cross-border operation.

Criterion for appointment

(2) An individual may be appointed under subsection (1) only if they have satisfactorily completed the required training, approved by the Central Authority for Canada, for appointment as a designated officer.

Appointment of officers from United States

8 (1) The Central Authority for Canada may appoint as a cross-border maritime law enforcement officer an individual who is

(a) a commissioned, warrant or petty officer of the United States Coast Guard;

(b) a police officer or other law enforcement officer appointed or employed under the law of the United States or of a state of the United States; or

(c) a pilot, co-pilot, observer or other member of the crew of an aircraft that is operated by the United States Coast Guard or a police service, or other law enforcement agency of the United States or of a state of the United States, and that is used to provide aerial support in an integrated cross-border operation.

Direction et gestion

6 L'autorité centrale du Canada assure la direction et la gestion des opérations transfrontalières intégrées, en collaboration avec la personne désignée comme autorité centrale des États-Unis pour la mise en œuvre de l'accord.

Nomination des agents du Canada

7 (1) L'autorité centrale du Canada peut nommer, à titre d'agent chargé du contrôle transfrontalier maritime de l'application de la loi, la personne physique qui remplit l'une ou l'autre des conditions suivantes :

a) elle est membre de la Gendarmerie royale du Canada;

b) elle est agent de police nommé ou employé en vertu d'une loi provinciale;

c) elle est pilote, copilote, observateur ou autre membre d'équipage d'un aéronef qui est exploité par la Gendarmerie royale du Canada ou par un service de police constitué en vertu d'une loi provinciale et qui est utilisé pour fournir des services de soutien aérien dans le cadre d'une opération transfrontalière intégrée.

Condition préalable

(2) La personne en cause ne peut être nommée que si elle a réussi la formation des agents désignés qui est agréée par l'autorité centrale du Canada.

Nomination des agents des États-Unis

8 (1) L'autorité centrale du Canada peut nommer, à titre d'agent chargé du contrôle transfrontalier maritime de l'application de la loi, la personne physique qui remplit l'une ou l'autre des conditions suivantes :

a) elle est officier commissionné, adjudant ou officier marinier de la garde côtière des États-Unis;

b) elle est agent de police ou de contrôle d'application de la loi et nommée ou employée en vertu des lois des États-Unis ou de l'un de ses États;

c) elle est pilote, copilote, observateur ou autre membre d'équipage d'un aéronef qui est exploité par la garde côtière des États-Unis ou par un service de police ou un autre organisme de contrôle d'application de la loi des États-Unis ou de l'un de ses États et qui est utilisé pour fournir des services de soutien aérien dans le cadre d'une opération transfrontalière intégrée.

Criteria for appointment

(2) An individual may be appointed under subsection (1) only if

(a) they have been recommended for appointment by the person designated as the Central Authority for the United States for the application of the Agreement; and

(b) they have satisfactorily completed the required training, approved by the Central Authority for Canada, for appointment as a designated officer.

Conditions préalables

(2) La personne en cause ne peut être nommée que si elle remplit les conditions suivantes :

a) sa nomination est recommandée par la personne désignée comme autorité centrale des États-Unis pour la mise en œuvre de l'accord;

b) elle a réussi la formation des agents désignés qui est agréée par l'autorité centrale du Canada.

Suspension or revocation

9 The Central Authority for Canada may suspend or revoke the appointment of any designated officer.

Suspension et révocation

9 L'autorité centrale du Canada peut suspendre ou révoquer la nomination de tout agent désigné.

Certificates

10 (1) The Central Authority for Canada may issue a certificate to any designated officer stating that the person to whom it is issued is a designated officer for the purposes of this Act.

Certificats

10 (1) L'autorité centrale du Canada peut délivrer à un agent désigné un certificat attestant que le titulaire a cette qualité pour l'application de la présente loi.

Evidence of appointment or designation

(2) Any document purporting to be a certificate referred to in subsection (1) is evidence in all courts and in all proceedings of the facts stated in it.

Valeur probante

(2) Tout certificat visé au paragraphe (1) et présenté comme tel est admissible en preuve et fait foi de son contenu devant tous les tribunaux et dans toutes les procédures.

Recommendation for appointment

11 The Central Authority for Canada may recommend, to the person designated as the Central Authority for the United States for the purposes of implementing the Agreement, that an individual described in paragraph 7(1)(a), (b) or (c) be appointed as a cross-border maritime law enforcement officer in the United States.

Recommandation d'une nomination

11 L'autorité centrale du Canada peut recommander, à la personne désignée comme autorité centrale des États-Unis pour la mise en œuvre de l'accord, de nommer, à titre d'agent chargé du contrôle transfrontalier maritime de l'application de la loi aux États-Unis, la personne physique qui remplit l'une ou l'autre des conditions prévues aux alinéas 7(1)a) à c).

Powers of Designated Officers

Powers — designated officer

12 Every designated officer has the same power to enforce an Act of Parliament as a member of the Royal Canadian Mounted Police when

(a) participating in an integrated cross-border operation; or

(b) engaging in an activity incidental to such an operation, including travel for the purpose of participating in the operation and appearances in court arising from the operation.

Pouvoirs des agents désignés

Pouvoirs d'un agent désigné

12 Tout agent désigné est investi, pour le contrôle d'application des lois fédérales, des pouvoirs d'un membre de la Gendarmerie royale du Canada lorsque, selon le cas :

a) il participe à une opération transfrontalière intégrée;

b) il accomplit une activité accessoire à une telle opération, notamment il se déplace en vue de participer à l'opération ou comparaît devant un tribunal en lien avec l'opération.

Detention of Persons

Persons taken into custody

13 (1) The laws of Canada apply to any person detained or taken into custody within Canada in the course of an integrated cross-border operation.

Removal from Canada

(2) No person referred to in subsection (1) may be removed from Canada, except in accordance with the laws of Canada.

Personnes détenues

Traitement

13 (1) Le droit canadien s'applique à la personne détenue ou mise sous garde au Canada dans le cadre d'une opération transfrontalière intégrée.

Déplacement hors du Canada

(2) La personne ne peut être amenée hors du Canada qu'en conformité avec le droit canadien.

Seizure

Vessel, etc., seized in Canada

14 (1) The laws of Canada apply to any vessel or other thing seized within Canada in the course of an integrated cross-border operation.

Removal from Canada

(2) Subject to subsection (3), no vessel or other thing referred to in subsection (1) may be removed from Canada, except in accordance with the laws of Canada.

Exception

(3) A vessel or other thing referred to in subsection (1) may be removed from Canada in situations of operational or geographical necessity, including situations in which

(a) before delivering the vessel or thing to the place where it is to be delivered in Canada, designated officers are required to participate in a continuing integrated cross-border operation or respond to an emergency in the waters of the United States;

(b) due to poor weather or mechanical difficulties with a vessel operated by designated officers, it is necessary to transit through the waters of the United States in order to reach the nearest port; or

(c) the navigable shipping channels between the location in Canada where the vessel or thing was seized and the place where the vessel or thing is to be delivered in Canada pass through the waters of the United States.

Vessel, etc., seized in United States

15 A vessel or other thing seized in the United States in the course of an integrated cross-border operation remains in the custody and control of the American designated officer if it is brought into Canada in situations of operational or geographical necessity, including situations in which

Saisies

Bateaux et objets saisis au Canada

14 (1) Le droit canadien s'applique aux bateaux et autres objets saisis au Canada dans le cadre d'une opération transfrontalière intégrée.

Transport hors du Canada

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les bateaux et autres objets saisis ne peuvent être transportés hors du Canada qu'en conformité avec le droit canadien.

Exception

(3) Ils peuvent être transportés hors du Canada dans des cas de nécessité opérationnelle ou géographique, notamment dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) avant de livrer le bateau ou l'objet saisi à l'endroit prévu de sa remise au Canada, les agents désignés doivent participer à une opération transfrontalière intégrée en cours, ou intervenir dans une situation d'urgence dans les eaux des États-Unis;

b) en raison de mauvaises conditions météorologiques ou de problèmes mécaniques touchant le bateau piloté par des agents désignés, il est nécessaire de passer par les eaux des États-Unis pour se rendre au port le plus proche;

c) les canaux de navigation entre l'endroit où le bateau ou l'objet a été saisi et l'endroit prévu de sa remise au Canada passent par les eaux des États-Unis.

Bateaux et objets saisis aux États-Unis

15 Les bateaux et autres objets saisis aux États-Unis dans le cadre d'une opération transfrontalière intégrée demeurent sous la garde et le contrôle de l'agent désigné américain s'ils sont transportés au Canada dans des cas de nécessité opérationnelle ou géographique, notamment dans l'un ou l'autre des cas suivants :

(a) before delivering the vessel or thing to the place where it is to be delivered in the United States, designated officers are required to participate in a continuing integrated cross-border operation or respond to an emergency in the waters of Canada;

(b) due to poor weather or mechanical difficulties with a vessel operated by designated officers, it is necessary to transit through the waters of Canada in order to reach the nearest port; or

(c) the navigable shipping channels between the location in the United States where the vessel or thing was seized and the place where the vessel or thing is to be delivered in the United States pass through the waters of Canada.

a) avant de livrer le bateau ou l'objet saisi à l'endroit prévu de sa remise aux États-Unis, les agents désignés doivent participer à une opération transfrontalière intégrée en cours, ou intervenir dans une situation d'urgence dans les eaux du Canada;

b) en raison de mauvaises conditions météorologiques ou de problèmes mécaniques touchant le bateau piloté par des agents désignés, il est nécessaire de passer par les eaux du Canada pour se rendre au port le plus proche;

c) les canaux de navigation entre l'endroit où le bateau ou l'objet a été saisi et l'endroit prévu de sa remise aux États-Unis passent par les eaux du Canada.

Non-application of certain laws

16 No Act of Parliament relating to the import or export of goods applies to the import or export of a vessel or other thing by a designated officer in the circumstances described in subsection 14(3) or section 15.

Non-application de certaines lois

16 Les lois fédérales régissant l'importation ou l'exportation de biens ne s'appliquent pas à l'importation ni à l'exportation, par des agents désignés, de bateaux ou d'autres objets dans les cas visés au paragraphe 14(3) ou à l'article 15.